

Harri Suilamo

# Aus der Matrize

Schönberg-Variationen

kitaralle / for guitar / für Gitarre

2015

THIS PREVIEW  
IS IN LOW RESOLUTION  
**For promotional  
use only**

Music Finland

Music Finland

**For promotional  
use only**

**Music Finland**

THIS PREVIEW  
IS IN LOW RESOLUTION

Harri Suilamo

# *Aus der Matrize*

– *Schönberg-Variationen*

kitaralle / for guitar / für Gitarre

(2015)

THIS PREVIEW  
IS IN LOW RESOLUTION

**For promotional  
use only**

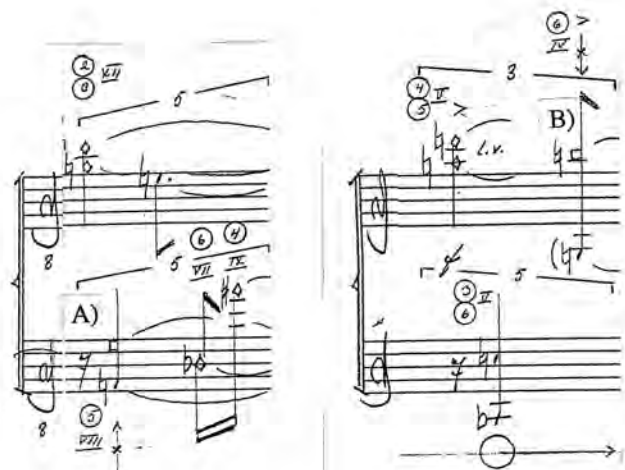
Music Finland

# Harri Suilamo

Aus der Matrizen – Schönberg-Variationen (2015)

Scordatura / Skordatur: 6. kieli=Es / 6th string=E2 flat / 6. Saite=Es

## Esitysohjeita / Instructions to the player / Erläuterungen



Kieltä painavan sormen ja satulan välinen kielenosa soi.

A) Sävel f isketään vasemman käden sormella, jolloin myös sormen ja satulan väliin jäävä kielenosa soi kuuluvasti e':nä.

B) Kun iskusävel nauhalta IV (G) on merkitty sulkeisiin, kuullaan ainoastaan painetun/isketyn kielen vasemmanpuoleisen kielenosan tuottama korkea h'-sävel (neliönuotti).

The part of the string between the pressed finger and the top nut is allowed to vibrate.

A) The pitch F3 is struck with the finger of the left hand, after which the part of the string between the finger and the top nut rings to produce an E4 (square note).

B) The pitch G2 in brackets (fret IV) is struck with the finger of the left hand, while the same string is simultaneously pressed (and thus stopped) on the fret V (A2 flat). This causes the left part of the string alone to ring, producing a high b (square note).

Klingender linker Saitenteil.

A) Den Ton f mit einem Finger der linken Hand aufklopfen. Es klingen sowohl der rechte Saitenteil (f) wie auch der linke Saitenteil (Quadratnote e').

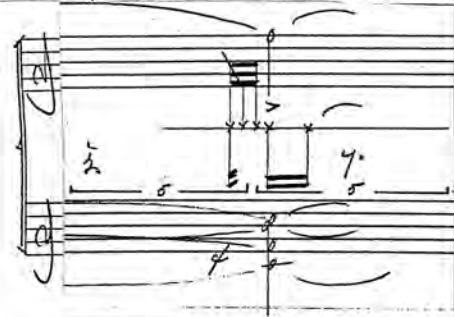
B) Den Ton G (in Klammern) mit einem Finger der linken Hand aufklopfen (IV. Bund). In diesem Fall klingt es nur der linke Saitenteil (Quadratnote h').



Tambora: kieliä lyödään lähellä tallaa oikean käden kämmenellä.

Tambora: strike the strings near the bridge with the palm of the right hand.

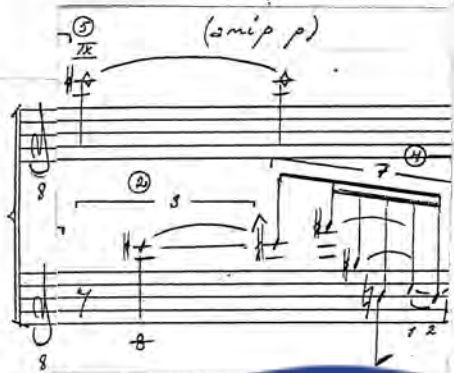
Tambora: Saiten mit der flache Hand nahe dem Steg aufklopfen.



Rumpuefekt kitaran kanteen oikean käden sormin a, m, i ja p.

Drumming sound effect on the surface of the body of the guitar (with fingers a, m, i and p).

Trommeleffekt mit den Fingern a, m, i und p auf der Decke der Gitarre.



Taivutus-/venytysglissando. Toteutetaan venyttämällä kieliä vasemman käden sormilla.

Glissando by bending/stretching. To be produced by bending/stretching the strings by the fingers of the left hand.

Glissando durch Beugung/Dehnung. Dieser Effekt wird durch kraftvolles, vertikales Verziehen der Saiten erreicht.

Ääni tuotetaan näppäämällä kielen (vapaa kieli) tai sen osan (painettu kieli) puolivälistä, jolloin tuloksena on normaalia pehmeämpi sointiväri.

and to be produced by plucking the string (open string) or part of it (string pressed against fret) at the half point, leading to a softer the normal timbre.

Erzeugungspunkt der schwingenden Saite angeschlagen.

an yhdellä kädellä, iskemällä vasemman käden sormi vasten kieltä ja otelautaa. Näin ollen aktiini ei näppäämistä oikealla kädellä.

produced with one hand only, by striking with finger of the left hand against the string and the Thus the string should not be plucked simultaneously with other hand.

mit einem Finger der linken Hand aufklopfen (nicht mit der rechten Hand anschlagen).

sävel / Damped pitch / Gedämpfte Ton

Bartók-pizzicato / Bartók-Pizzicato

∅ Vapaa kieli / Open string / Leere Saite

THIS PREVIEW  
IS IN LOW RESOLUTION  
For promotional  
use only

Music Finland



Harri Suilamo

*Aus der Matrize*

– Schönberg-Variationen

kitaralle / for guitar / für Gitarre

(2015)

*Thema**Etwa langsam (♩ ~ 48), scordatura ⑥ = E♯**mit Fortsatz*

Handwritten musical score for guitar, titled "Aus der Matrize" by Harri Suilamo. The score is written on ten staves, showing complex notation including chords, arpeggios, and various musical symbols. The notation includes circled numbers 1 through 7, some with plus signs, and Roman numerals. Dynamics like *mf*, *mp*, *p*, and *pp* are indicated. The score is marked "Thema" and "mit Fortsatz". A large blue circular watermark is overlaid on the bottom left, containing the text "THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION", "For promotional use only", and "Music Finland".

Handwritten musical score for strings, featuring complex notation, fingerings, and dynamics. The score is divided into three systems.

**System 1:** Starts with the instruction *stringendo* and a tempo change to *tempo*. The notation includes various string techniques such as sixteenth-note runs, slurs, and dynamic markings like *pp* and *mp*. Fingerings are indicated by numbers 1-5. A circled number 3 is present above the staff.

**System 2:** Continues the musical material with similar complex notation. A circled number 4 is present above the staff. The dynamic marking *mp* is visible.

**System 3:** Further complex notation with slurs and dynamic markings. A circled number 5 is present above the staff.

Handwritten musical score for strings, featuring complex notation, fingerings, and dynamics. The notation includes various string techniques such as sixteenth-note runs, slurs, and dynamic markings like *pp* and *mp*. Fingerings are indicated by numbers 1-5. A circled number 3 is present above the staff.

THIS PREVIEW  
IS IN LOW RESOLUTION

**For promotional  
use only**

Music Finland



## Version I

Spitze nach innen..

Ein wenig bewegter  
(! ~ 54)

Spirale nach innen...  
Ein wenig bewegter (1 ~ 54)

mf  
pp  
p  
mp  
p  
mf

For promotional use only  
Finland

Handwritten musical score for piano, featuring complex chords, arpeggios, and dynamic markings. The score is written on two systems of staves. The first system includes a treble and bass staff with various chords, arpeggios, and dynamic markings such as *pp* and *mf*. The second system continues the composition with similar notation. The score is marked with "R. H." and "L. H." indicating right and left hand parts. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

THIS PREVIEW  
IS IN LOW RESOLUTION

**For promotional  
use only**

Music Finland



# Variation II

Aus der Matrizze

5

## Monogramm I

Wieder etwas langsam

Handwritten musical score for Variation II, Monogramm I, first system. The score is written on two staves. The top staff features a melodic line with various ornaments (phi, plus, phi, S.T.) and dynamic markings (mf, mp, p). The bottom staff provides harmonic support with chords and bass lines, including a section marked 'molto v.' and Roman numerals VII and XI. Fingering numbers (3, 5) and slurs are present throughout the system.

Handwritten musical score for Variation II, Monogramm I, second system. This system continues the melodic and harmonic development. It includes dynamic markings (p, mf) and Roman numerals (IX, X, XII). A section marked 'molto v.' is also present. The notation includes various ornaments, slurs, and fingering instructions.

Handwritten musical score for Variation II, Monogramm I, third system. The score shows further melodic and harmonic progression. It features dynamic markings (mp, pp) and Roman numerals (IV, V, VI, VII). A section marked 'molto v.' is included. The notation includes various ornaments, slurs, and fingering instructions.

Handwritten musical score for Variation II, Monogramm I, fourth system. This system continues the melodic and harmonic development. It includes dynamic markings (mf, mp, pp) and Roman numerals (VII, VIII). A section marked 'molto v.' is also present. The notation includes various ornaments, slurs, and fingering instructions.

Handwritten musical score for Variation II, Monogramm I, fifth system. The score shows further melodic and harmonic progression. It features dynamic markings (mp, pp) and Roman numerals (IX, X, XI, XII). A section marked 'molto v.' is included. The notation includes various ornaments, slurs, and fingering instructions.

THIS PREVIEW  
IS IN LOW RESOLUTION

**For promotional  
use only**

Music Finland



### Variation III

Tonkettel I

Bewegt, energisch

*Bewegt, energisch*

For promotional use only

ic Finland



Handwritten musical score for piano, measures 1-11. The score is written on two staves. The first staff contains a series of chords and melodic lines, with dynamic markings *f* and *p*. The second staff contains a series of chords and melodic lines, with dynamic markings *p* and *f*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals. The measures are numbered 1 through 11.

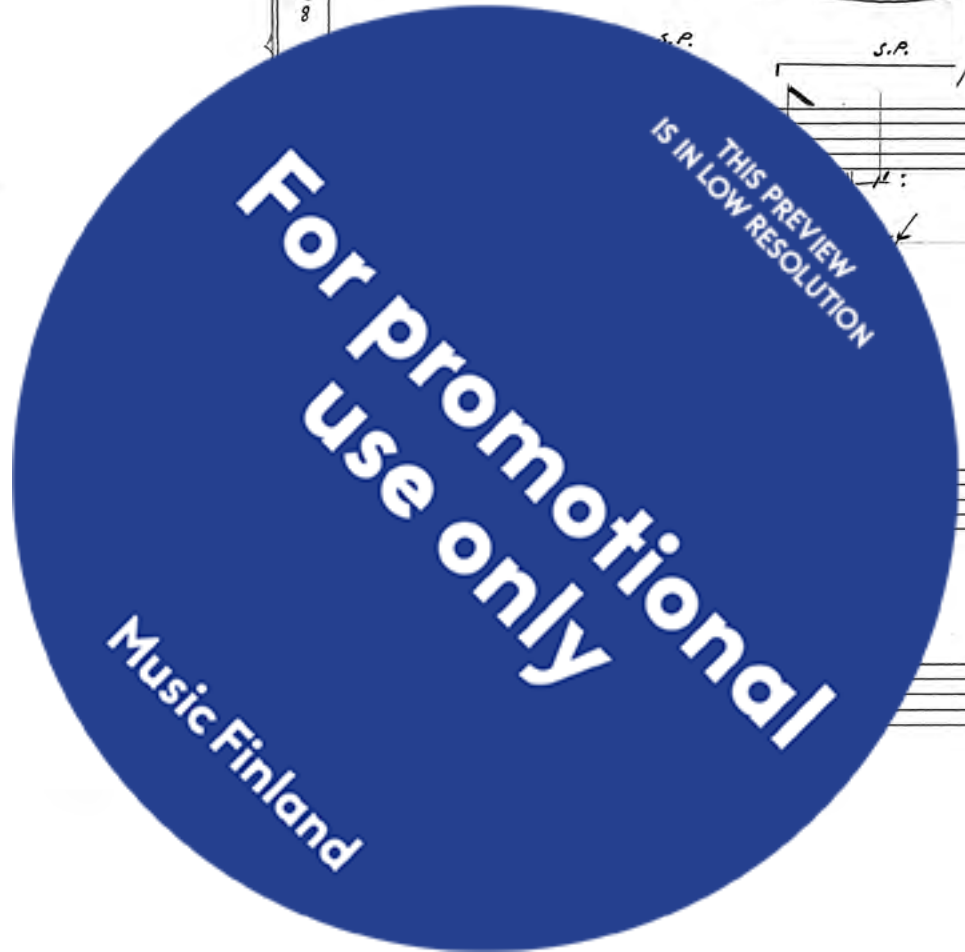
Handwritten musical score for piano, measures 12-14. The score is written on two staves. The first staff contains a series of chords and melodic lines, with dynamic markings *p* and *ppp*. The second staff contains a series of chords and melodic lines, with dynamic markings *p* and *ppp*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals. The measures are numbered 12 through 14.

THIS PREVIEW  
IS IN LOW RESOLUTION

**For promotional  
use only**

Music Finland

*Variation IV*  
*Monogram II*  
*Ruhig, meditierend*





## Variation V

## Tonkettel II

Lurig

Handwritten musical score for Variation V, Tonkettel II, Lurig. The score is written on five systems of staves, featuring complex notation including notes, rests, and various musical symbols. The notation includes circled numbers (1-8), Roman numerals (I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII), and dynamic markings (p, mp, pp, mf, f, ff). The score is in a key with one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The notation includes many slurs, ties, and accidentals. The first system has a 'Lurig' marking. The second system has 'echoartig' and '(artifizielle flog.)' markings. The third system has 'mp' and 'pp' markings. The fourth system has 'mp' and 'f' markings. The fifth system has 'p' and 'f' markings.

THIS PREVIEW  
IS IN LOW RESOLUTION

**For promotional  
use only**

Music Finland



*etwas ruhiger...*

Handwritten musical score for the first system, featuring piano (p) and mezzo-piano (mp) dynamics, with various fingerings and articulations.

*wieder ruhig...*

Handwritten musical score for the second system, featuring mezzo-piano (mp) and pianissimo (pp) dynamics, with various fingerings and articulations.

Handwritten musical score for the third system, featuring mezzo-piano (mp) and piano (p) dynamics, with various fingerings and articulations.

Handwritten musical score for the fourth system, featuring piano (p) and mezzo-forte (mf) dynamics, with various fingerings and articulations.

THIS PREVIEW  
IS IN LOW RESOLUTION  
**For promotional  
use only**

Music Finland



Version VI  
Monogram III mit Codetta  
Mässig (In 54)

Handwritten musical score for the first system. It features a treble and bass staff with various notes, rests, and dynamic markings. Above the staff, there are circled numbers 4, 6, and 8, and Roman numerals I, VII, and XII. A bracket with the number 3 is visible below the staff.

Handwritten musical score for the second system. It continues the musical notation with notes, rests, and dynamics like *pp* and *mp*. Above the staff, there are circled numbers 3, 4, 6, and 8, and Roman numerals I, VII, and XII. A bracket with the number 3 is visible below the staff.

Handwritten musical score for the third system. It includes notes, rests, and dynamics like *mp* and *p*. Above the staff, there are circled numbers 2, 3, and 5. The text "...schwenkend.." is written above the staff, and "Codetta / poco" is written to the right.

Handwritten musical score for the fourth system. It features notes, rests, and dynamics like *poco rallentando* and *Kein Spiel mehr, nur denken..*. Above the staff, there are circled numbers 4 and 8, and Roman numerals VII and XII. The word "(niente)" is written below the staff.

THIS PREVIEW  
IS IN LOW RESOLUTION  
For promotional  
use only

Music Finland